

Alliance Française de Santa Rosa  
 French Language School  
 4525 Montgomery Drive, Suite 2A  
 Santa Rosa, CA 95409-5358  
 Tel. (707) 543-8151



ADDRESS SERVICE REQUESTED

Non-profit Org.  
 U.S. Postage  
 PAID  
 Santa Rosa, CA  
 Permit N° 274

Le Foyer de L'Alliance is open  
 Wednesday 4-6pm  
 and by appointment at other times.

www.afsantarosa.org  
 info@afsantarosa.org

**Is your Membership Renewal Due?**

**IS YOUR MAILING  
 ADDRESS CIRCLED IN RED ?  
 TIME TO RENEW !**

If you do not renew within 2 months,  
 we will regretfully stop sending you  
 our newsletter and your membership  
 benefits will expire.  
 Call the Alliance at 707.543.8151  
 for address changes.

This issue was mailed on 5.21.10

**Please Check One:**    **New member**     **Renewal**

Name \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

**How did you find about the Alliance?**  Relative    Friend    School    Phone Book  
 Other \_\_\_\_\_

**I would like to volunteer:**  Yes    No

**Areas of interest**  Conversation Group    Literary Group    Classes    Children's Activities

Amount of enclosed check: \_\_\_\_\_

Mail to: **Alliance Française de Santa Rosa**, 4525 Montgomery Drive, Suite 2A, Santa Rosa, CA 95409-5358

I hereby authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the following credit card  
 for the amount of \$ \_\_\_\_\_

I also authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the same card  
 for the same amount every year at time of renewal.

A receipt will be sent to you in the mail as proof of your payment.

Type:  Visa     MasterCard     Discover     Other: \_\_\_\_\_

Number: \_\_\_\_\_ Exp. Date: \_\_\_\_\_ Security Code \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Annual Fee (12 month period) Please circle your membership level	
HS Student	\$25
French Teacher	\$30
Individual Member	\$40
Family	\$50
Friend of AFSR	\$75
Sponsor	\$100
Life Membership	\$500
<b>Additional Donations:</b>	
School Program	\$ _____
Cultural Program	\$ _____
<i>Merci!</i>	
<i>Gifts are tax deductible</i>	



# Ici L'Alliance

## Le Journal de L'Alliance Française de Santa Rosa

Language School and Cultural Center

a non-profit corporation, member of the Fédération of Alliances Françaises USA, Inc.

Volume 9, Issue 5

June-July 2010

**ASSEMBLEE GENERALE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE DE SANTA ROSA**

We will also officially install our officers and Board members for the 2010-2011 year  
**Tuesday June 8, 2010 at 6 pm** at Restaurant La Gare — 208 Wilson Street, Santa Rosa

Nous avons le plaisir de vous faire-part de notre conférencier

**Pascal Ledermann**

*Action culturelle en Alliance française*

L'Alliance française doit jouer un rôle de promotion des cultures françaises et francophones, mais aussi de coopération culturelle avec les institutions culturelles et les artistes du pays où elle est implantée.

**Pascal Ledermann** est le directeur exécutif de l'Alliance Française de San Francisco.

De formation psychologue en éducation, il a été consultant à l'UNESCO dans le département de l'enseignement supérieur.

The conference will be in French; non-French speakers should have no problems following the conference The price for this special dinner and conference is \$35 wine not included. Tickets for the conference only are \$10.

All reservations are due by **Tuesday, June 1 2010** by sending your check to AFSR, 4525 Montgomery Drive, Suite 2A, Santa Rosa, CA 95409. Please do not forget to indicate your entrée selection: beef, fish, chicken or vegetarian on your check.

Dinner begins promptly at 6:30 pm —Elections at 7:15 pm —Conference begins promptly at 7:45 pm

**- Reservations are required for both - Merci!**



**Menu**

Soup  
 ☪  
 Salade composée  
 ☪  
 Filet of Beef  
 In a mushroom red wine sauce  
 or  
 Salmon  
 Filet served in butter, shallots, white wine sauce.  
 or  
 Marco Polo  
 Breast of chicken done in a cream brandy mushroom sauce  
 or  
 Vegetarian  
 Spanikopita in a flaky filo pastry stuffed with feta cheese and vegetables  
 ☪  
**Dessert**  
 Tiramisu and Café/Thé



**Grande Fête de la Bastille**

We will celebrate together on  
 Sunday, July 11 from 4 pm to sunset  
**At Mark West Stables**

Santa Rosa, Sonoma County,  
 5241 St. Helena Road

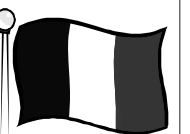
**PIQUE-NIQUE  
 DE L'ALLIANCE FRANCAISE  
 DE SANTA ROSA**

Bring your favorite food to share. Don't forget your own utensils  
 and a set of boules, if you have them,  
 and of course we will have la Grande Tombola (raffle) du 14 juillet.

*Live Music with Xavier de la Prade*

Join us for a great time!

**Free event**



## HONORARY MEMBERS

Rosemary McElmurry  
Ned Small

## PRESIDENT

Jacqueline Lindenfeld

## VICE-PRESIDENT

Anne Prah-Perochon

## TREASURER

Daphne Smith

## COMMUNICATIONS

Upi Struzak

## BOARD MEMBERS

Andrea Croft  
Eleonore Miller  
Edith Murith  
Marie-Amélie Richard  
Nancy Rogers  
Suzie Shupe  
Sophie Suberville  
Barbara Wolf

## SCHOOL DIRECTOR

Lise Melin



Our newsletter *Ici L'Alliance* appears monthly along with our calendar of events. This newsletter is mailed to over 250 local addresses, and is given out to anyone who might be interested in the activities of the Alliance and in the classes offered by our French Language School.

*Get in touch! Merci.*

Ici l'Alliance is published monthly by Alliance Française de Santa Rosa  
Editor: Upi Struzak

Send all correspondence regarding the newsletter, advertising and the website to:

**Alliance Française de Santa Rosa,**  
4525 Montgomery Drive, Suite 2A,  
Santa Rosa, CA 95409  
info@afsantarosa.org

**Le mot de la Présidente**

C'est avec enthousiasme que je vais vous parler brièvement de la 20e réunion des AF de l'ouest qui a eu lieu le 7-8 mai à Sacramento. (Pour de plus amples détails on peut consulter au Foyer le dossier de la réunion). Nous étions trois à représenter AFSR : Daphne Smith, Lise Melin et moi. Sept autres chapitres étaient représentés, dont six de Californie et un de l'Orégon.

La journée de samedi comprenait plusieurs interventions portant surtout sur les méthodes à employer pour développer une AF, y compris la recherche de partenariats avec d'autres organismes – ce dont Pascal Ledermann parlera en détail dans sa conférence lors de notre Assemblée Générale du 8 juin. Autre sujet important au cours de cette réunion à Sacramento : l'aspect pédagogique des AF, qui en est devenu une dimension indispensable puisqu'on s'attend maintenant à ce que chaque chapitre ait une Ecole. Ce sujet complexe a donné lieu à des discussions animées et beaucoup d'échanges d'idées entre les huit chapitres AF représentés à Sacramento. Nous sommes donc revenues à Santa Rosa la tête pleine de projets pour l'avenir d'AFSR, et vous en entendrez parler par la suite.

Jacqueline Lindenfeld

*Déjeuner Mensuel de l'Alliance*

*Jack and Tony's*

Wednesday **June 9** at 12 pm.  
115 4th Street, Santa Rosa

Please call Christiane at 542-5411  
by Monday **June 7** to confirm

*Causeries du jeudi*

French conversation at the Foyer of the  
Alliance from 4 - 5pm

avec Daphne Smith et  
Marina Velichinsky

Besides group classes, the AFSR also offers private one on one classes / tutoring  
at a time to accommodate your schedule.

The cost is \$45 an hour. Just email our School Director for more information at  
lise@afsantarosa.org or call 707.543.8151

**Nuit des musées : "Un lien imaginaire profond entre la nuit et le musée"**

LEMONDE.FR avec Reuters | 15.05.10 |

De Paris à Moscou en passant par Londres et Metz, plus de 2 500 musées ouvriront leurs portes gratuitement samedi soir pour une sixième Nuit des musées désormais européenne. Né en France en 2005, l'événement a franchi les frontières au fil des ans, à l'instar d'autres festivités tricolores comme la Fête de la musique et Nuits blanches.

Parrainée pour la première fois par l'Unesco, la Nuit des musées concerne cette année une quarantaine de pays. *"Il existe depuis toujours un lien imaginaire profond entre la nuit et le musée"*, déclarait le ministre français de la culture, Frédéric Mitterrand, la semaine dernière lors de la conférence de presse de présentation au musée de la Chasse et de la Nature, à Paris. *"En un sens, le musée, lieu souvent silencieux et secret, n'est pas sans affinité avec la nuit"*, ajoutait-il.

En cette année croisée France-Russie, une trentaine de musées russes ont accepté de jouer le jeu, dont une grande partie à Moscou.

A Paris, les noctambules auront le choix entre une nuit du conte au musée du Quai Branly, une pièce de théâtre d'Alfred de Musset au musée d'Orsay, une initiation à la taille de pierre au musée du Moyen-Age de Cluny et une Nuit Henri IV, mort il y a 400 ans, au musée de l'Armée. Le Centre Pompidou sera ouvert jusqu'à une heure du matin. A une heure et demie de train de là, son antenne de Metz, inaugurée cette semaine par le président Nicolas Sarkozy, organise une série de performances et un spectacle pyrotechnique qui mettront en valeur son étonnante architecture.

Pour en savoir plus: <http://nuitdesmusees.culture.fr>

**À propos du Cirque du Soleil**

(Source: [www.cirquedusoleil.com](http://www.cirquedusoleil.com))



Le Cirque du Soleil est né en 1984 lorsqu'une bande d'amuseurs publics du Québec (Canada), dont Guy Laliberté, ont décidé de canaliser leur passion d'une façon inédite. Guy Laliberté a été, depuis cette époque, le guide de l'équipe de concepteurs lors de la création de tous les spectacles. Il a ainsi contribué à élever les arts du cirque au rang des grandes disciplines artistiques.

Depuis sa fondation, le Cirque a conquis plus de 80 millions de spectateurs dans plus de deux cent villes réparties sur cinq continents. La troupe présente actuellement huit spectacles de tournée et sept spectacles fixes dans le monde et lancera très bientôt de nouvelles productions au Japon, à Macao et à Dubaï.

**Milieu de travail**

Le Cirque du Soleil, c'est plus de 3 800 employés, dont près de 1 000 artistes, d'une quarantaine de nationalités et qui bénéficient d'un environnement de travail ouvert, sécuritaire, créatif et convivial.

La grande majorité des artistes suivent une formation artistique et acrobatique au Studio de création et le Cirque emploie une vingtaine d'entraîneurs de partout dans le monde pour superviser les programmes de formation des artistes.

**Relations avec les communautés**

Au fil de son évolution, le Cirque du Soleil a choisi de s'engager auprès des gens, auprès des communautés, et de rejoindre un nombre grandissant de personnes dans le but d'améliorer les conditions de vie de tous les êtres humains.

Depuis 1989, le Cirque du Soleil consacre 1 % de son chiffre d'affaires à ses programmes d'action sociale et culturelle. Soucieux d'être un acteur responsable de changement, le Cirque du Soleil a décidé

d'établir son complexe créatif dans un quartier de Montréal qui est considéré comme l'un des plus difficiles au Canada, le quartier Saint-Michel. Depuis, l'entreprise collabore à de nombreux programmes et projets dans le quartier ainsi qu'à l'échelle de la ville.

**Environnement**

À l'automne 2006, le Cirque du Soleil a adopté une politique environnementale proactive, basée sur une philosophie de développement durable. Celle-ci s'articule autour de trois axes majeurs : la gestion de l'eau, la qualité de l'air et les changements climatiques, de même que la gestion des matières résiduelles et des matières dangereuses.

En octobre 2007, Guy Laliberté a créé la Fondation ONE DROP visant à contrer la pauvreté en favorisant l'accès durable à l'eau potable. Ce projet est né des mêmes valeurs qui l'animent depuis les débuts du Cirque du Soleil : la conviction que ce que l'on donne à la vie nous revient et que chaque geste individuel peut faire toute la différence.

**Action sociale et culturelle**

Ayant choisi d'encourager le potentiel de la jeunesse, le Cirque du Soleil a développé une expertise et un leadership internationaux en matière de cirque social. Depuis 1995, le programme Cirque du Monde offre aux jeunes une occasion de vivre une expérience personnelle positive qui peut devenir un catalyseur. L'approche pédagogique de Cirque du Monde est fondée sur la rencontre entre les arts du cirque et l'intervention sociale.

Que ce soit en tournée ou dans ses sites fixes, le Cirque du Soleil organise aussi de nombreux ateliers et rencontres avec les partenaires locaux. De plus, divers organismes et programmes à vocation sociale bénéficient des retombées de son programme de représentations-bénéfice. Par ailleurs, le Cirque demeure un membre actif de la communauté artistique en soutenant de diverses façons des artistes et des organismes artistiques.

Ivonne Mejia,

étudiante dans le cours avancé de Jacqueline Lindenfeld

**Cuisiner avec Christine***Soufflé aux carottes*

An easy dish for the spring season, and delicious! Bon appétit!  
Pour 6 personnes

- 1 livre de carottes
- 4 onces de beurre
- 4 onces de farine
- 2 tasses de lait
- Sel / Poivre
- Muscade
- 6 oeufs

Chauffer le four à 325°F. Beurrer un moule à soufflé.

Eplucher et laver les carottes. Les tailler en gros cubes puis les cuire à l'eau bouillante salée pendant 20 minutes. Egoutter, sécher et passer à la moulinette.

Faire fondre le beurre dans une casserole, verser la farine, remuer. Faire cuire pendant 2 minutes en remuant.

Ajouter le lait bouillant. Porter à ébullition en remuant. Assaisonner.

Dans un saladier, mélanger cette béchamel épaisse avec la pulpe de carotte et les jaunes d'oeufs. Remuer.

Incorporer délicatement les blancs en neige. Verser dans un moule à soufflé beurré.

Cuire au four pendant 50 minutes. Servir aussitôt.



Day and time	Week 1	Week 2	Week 3	Week 4	Week 5	Week 6	Week 7	Levels
Monday 6-8pm	Grammar subje- tile A 7/12 Marine	Grammar subject D 7/19 Christina	Grammar subject B 7/26 Marine	Grammar subject G 8/2 Lise	Grammar subject E 8/9 Marine	Grammar subject F 8/16 Lise	Grammar subject C 8/23 Jacqueline	All levels
Tuesday 6-8 pm	Artistes français : chanteurs, ac- teurs, peintres, écrivains,... 7/13 Marine	Ma maison 7/20 Marine	Les transports en France 7/27 Marine	Balade dans Paris 8/3 Marine	Les médias français 8/10 Marine	Gastronomie 8/17 Marine	Régions de France 8/24 Jacqueline	Beginners & Intermediate
Wednesday 6-8 pm	Le 14 juillet en France et Fêtes en France 7/14 Marine	Sports et loisirs 7/21 Marine	Gastronomie 7/28 Marine	La santé en Fran- ce 8/4 Marine	La France: natu- re et géographie 8/11 Marine	Balade dans Paris 8/18 Marine	Vacances en France 8/25 Jacqueline	Beginners & Intermediate
Thursday 10 am-12pm	Conversation / Hervé							Advanced
Thursday 6-8 pm	Conversation / Hervé							Advanced

## Grammar subjects

- Although these classes are listed for all, some might be too difficult for you.  
 → Please ask your instructor to help you choose.  
 → If you are new to our program, the director will gladly assist you.

## Grammar subject titles

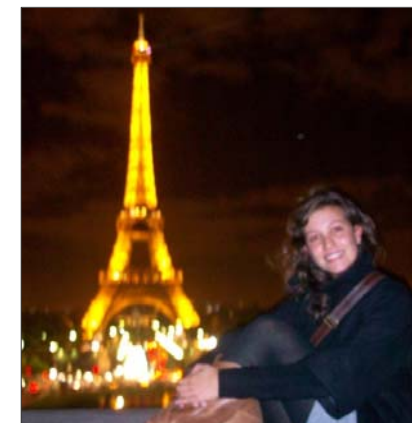
- A. Le nom et ses satellites (articles, adjectifs, compléments...) Un univers de mots !  
 B. Les pronoms et les prépositions. Pour le « y », le « en », le « cet », le « qui » et le « le » des choses !  
 C. La phrase dans toutes ses complexités (affirmative, négative, interrogative, exclamative, discours direct et indirect !)  
 D. Le verbe dans tous ses états (modes, temps, conjugaisons) Une vue d'ensemble sans casse-tête !  
 E. Le Passé composé et l'imparfait peuvent devenir des copains !  
 F. Si j'étais à votre place j'apprendrais le futur, le conditionnel et le plus-que-parfait avec si !  
 G. Pour autant que je sache, le subjonctif ne mord pas !

## Le coin école

Notre horaire d'été ressemblera à un bon assortiment de chocolats! Vous pourrez choisir vos cours selon vos goûts et votre horaire. C'est une session de sept semaines où vous devrez choisir un minimum de sept cours. Il y aura des étudiants qui suivront trois cours par semaine tandis qu'il y en aura d'autres qui en suivront deux ou un seul comme d'habitude. Nous espérons que ce sera assez souple pour vous accommoder !

Lise Melin, Directrice de l'école

Biographical information on this page has been deleted at the request of the subject of the article.



July 12th to August 28th

Our **summer schedule** is like a box of chocolate!  
**Pick and choose** according to your taste and schedule!



For registration please contact the Director at lise@afsantarosa.org or call 707.543.8151

- The summer session is 7 weeks and will not require any books.
- Students may choose a **minimum of 7** (level appropriate) classes anywhere on our summer schedule.
- Some students may elect to take 3 or 2 classes per week while others will prefer taking one class per week.
- Grammar subjects are listed below the schedule.
- To sign up: **circle the 7 or more classes you would like to attend** on the form below and **turn it in**.
- **Make a copy for yourself**.
- For the advanced conversation class, just circle the "conversation / Herve" class that corresponds to the time you want.
- Bring this form when you register (during your first class) with a check for \$196.00, or more if applicable. (Each class is \$28.00)

See form on next page →